

## III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

## AZ EU-SZERZŐDÉS VI. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

## AZ EUROJUST KÖLTSÉGVETÉSI SZABÁLYZATA

AZ EUROJUST TESTÜLETE,

tekintettel a Tanács 2002. február 28-i határozatára, amellyel – a bűnözés súlyos formái elleni fokozott küzdelem megerősítése érdekében – létrehozta az Eurojust-ot és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság határozatára, amelyben elfogadja az Eurojust által kért, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési szabályzatról szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendelettről szóló 2343/2002/EK, Euratom rendelettel való eltéréseket,

mivel:

- (1) Az Eurojust jogi személy, és teljes mértékben felelős saját költségvetésének megállapításáért és végrehajtásáért.
- (2) Meg kell állapítani az Eurojust költségvetése megállapításának és végrehajtásának, valamint beszámolóí elkészítésének és könyvvizsgálatának szabályait.
- (3) Meg kell határozni az Eurojust testülete, az engedélyezésre jogosult tisztviselő, a számvitelért felelős tisztviselő, az előlegelszámoló tisztviselő és a belső ellenőr hatáskörét és felelősségét.
- (4) Az Európai Közösség pénzügyi érdekeinek védelme érdekében hatékony ellenőrző rendszereket kell létrehozni.
- (5) Mivel az Eurojust finanszírozását a közösségi költségvetésben elszámolt éves támogatás biztosítja, a költségvetés megállapítására, a beszámolók betérjesztésére és a mentés megadására vonatkozó menetrendet összhangba kell hozni az általános költségvetési szabályzat vonatkozó rendelkezéseivel.

- (6) Ugyanezen ok miatt a közbeszerzési szerződések és a támogatások odaítélésekor az Eurojustnak azonos előírásokat kell betartania, mint a Közösség más intézményeinek; e tekintetben elegendő az általános költségvetési szabályzat vonatkozó rendelkezésére hivatkozni.
- (7) A költségvetési szabályzatnak tükröznie kell az Eurojust, mint igazságügyi együttműködési egység különleges igényeit. Teljes mértékben figyelembe kell venni az Eurojust által végzett, különösen a nyomozásokhoz és a bűnüldözéshez kapcsolódó szennitív műveleteket.
- (8) Az Eurojust költségvetésére vonatkozó költségvetési szabályzatot – a Bizottsággal folytatott konzultáció után – az Eurojust testülete egyhangúlag fogadja el.
- (9) A Bizottság jóváhagyta ezt a rendeletet, beleértve a költségvetési keretrendelettel való eltéréseket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## I. CÍM

## ALKALMAZÁSI KÖR

## 1. cikk

E rendelet pontosan meghatározza az Eurojust költségvetésének megállapítására és végrehajtására vonatkozó lényeges alapelveket és szabályokat.

## 2. cikk

E rendelet alkalmazásában:

1. „Eurojust-határozat”: a bűnözés súlyos formái elleni fokozott küzdelem érdekében az Eurojust létrehozásáról szóló, 2002. február 28-i 2002/187/IB tanácsi határozat <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> HL L 63., 2002.3.6., 1. o. A legutóbb a 2003/659/IB határozattal (HL L 245., 2003.9.29., 44. o.) módosított határozat.

2. „Eurojust”: az Eurojust-határozattal az Európai Unió szerveként létrehozott igazságügyi együttműködési egység;
3. „testület”: az Eurojust-határozat 10. cikke (1) bekezdésében említett egység;
4. „adminisztratív igazgató”: az Eurojust-határozat 29. cikkében, illetve 36. cikke (1) bekezdésében említett személy;
5. „alkalmazottak”: az adminisztratív igazgató, valamint az Eurojust-határozat 30. cikkében említett személyzet;
6. „kölségvetés”: az Eurojust kölségvetése, amint azt az Eurojust-határozat 34. cikke említi;
7. „kölségvetési hatóság”: az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa;
8. „általános kölségvetési szabályzat”: a 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet az Európai Közösségek általános kölségvetésére alkalmazandó kölségvetési szabályzatról <sup>(1)</sup>;
9. „kölségvetési keretrendelet”: a 2002. december 23-i, az Európai Közösségek általános kölségvetésére alkalmazandó kölségvetési szabályzatról szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó kölségvetési keretrendelettről szóló 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet <sup>(2)</sup>;
10. „az általános kölségvetési szabályzat végrehajtási szabályai”: a 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletben az Európai Közösségek általános kölségvetésére alkalmazandó kölségvetési szabályzatról szóló 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 185. cikkében említett szervekre vonatkozó kölségvetési keretrendelet végrehajtására megállapított részletes szabályok;
11. „az Eurojust pénzügyi szabályzatát végrehajtó rendelkezések”: e kölségvetési szabályzat végrehajtási szabályai;
12. „az Eurojust pénzügyi szabályai”: az Eurojust-határozat, ez a kölségvetési szabályzat és az Eurojust-kölségvetés végrehajtási szabályai;

13. „személyzeti szabályzat”: az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzete szabályzata, valamint egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei.

## II. CÍM

### KÖLSÉGVETÉSI ALAPELVEK

#### 3. cikk

A kölségvetés elkészítése és végrehajtása megfelel az egységesség és teljesség, az évenkéntiség, az egyensúly, az elszámolási egység, a globális fedezet, az egyediség, a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás és az átláthatóság elvének e rendelet rendelkezéseinek megfelelően.

#### 1. FEJEZET

### *Az egységesség és teljesség elve*

#### 4. cikk

A kölségvetés az az eszköz, amely minden pénzügyi évre előre jelzi és engedélyezi az Eurojust-határozat végrehajtásához szükségesnek tartott bevételeket és kiadásokat.

#### 5. cikk

A kölségvetés a következőket foglalja magában:

- saját bevételek, amelyek azon díjakból, illetékekből és – az 51. cikk sérelme nélkül – azon kamatokból, amelyeket az Eurojust a rábízott feladatok kiegészítéseként nyújtott szolgáltatásaiért kap, valamint az esetleges egyéb bevételek;
- a fogadó tagállamok esetleges pénzügyi hozzájárulásából származó bevételek;
- az Európai Közösségek által nyújtott támogatás;
- meghatározott kiadási tételekhez a 19. cikk (1) bekezdésével összhangban rendelt bevételek;
- az Eurojust kiadásai, beleértve az igazgatási kiadásokat.

#### 6. cikk

- (1) Bevétel nem szedhető be, és kiadás nem teljesíthető, amíg azt a kölségvetés egy tételére nem könyvelték le.

<sup>(1)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 72. o.

<sup>(3)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 1. o.

(2) Előirányzat nem szerepelhet a költségvetésben, amennyiben nem tartozik szükségesnek tartott kiadási tételhez.

(3) A költségvetés által engedélyezett előirányzatot meghaladó kiadás nem teljesíthető vagy engedélyezhető.

## 2. FEJEZET

### Az évenkéntiség elve

#### 7. cikk

A költségvetésben szereplő előirányzatok egy pénzügyi évre engedélyezhetők, amely január 1-jétől december 31-ig tart.

#### 8. cikk

(1) A költségvetés differenciált és nem differenciált előirányzatokat tartalmaz, amelyek kötelezettségvállalási előirányzatokból és kifizetési előirányzatokból állnak.

(2) A kötelezettségvállalási előirányzatok a folyó pénzügyi évben létrejött jogi kötelezettségvállalások összes költségét fedezik.

(3) A kifizetési előirányzatok fedezik a folyó és/vagy a korábbi pénzügyi években vállalt jogi kötelezettségek teljesítésére szolgáló kifizetéseket.

(4) Az igazgatási előirányzatok nem differenciáltak. A pénzügyi éven túl terjedő időszakra vonatkozó, a helyi szokásokkal összhangban kötött vagy berendezések beszerzésére vonatkozó szerződésekből keletkező igazgatási kiadásokkal azon pénzügyi évre szóló költségvetést kell megterhelni, amelyben azok felmerülnek.

#### 9. cikk

(1) Az Eurojust 5. cikkben említett bevételeit a pénzügyi évben beszedett összegek alapján kell elszámolni a pénzügyi évre.

(2) Az Eurojust bevételei azonos összegű kifizetési előirányzatokat fedeznek.

(3) Egy adott év költségvetésében engedélyezett előirányzatok kizárólag arra használhatók fel, hogy az adott pénzügyi évben

vállalt és kifizetett kiadásokat, valamint az előző pénzügyi évekből származó kötelezettségvállalásokkal szemben esedékes összegeket fedezzék.

(4) A kötelezettségvállalásokat a december 31-ig vállalt jogi kötelezettségek alapján kell elszámolni.

(5) A kifizetéseket a számvitelért felelős tisztviselő által legkésőbb az adott év december 31-ig teljesített kifizetések alapján kell elszámolni a pénzügyi évre.

#### 10. cikk

(1) Azokat az előirányzatokat, amelyeket nem használtak fel azon pénzügyi év végéig, amelyben szerepeltették, meg kell szüntetni.

A fel nem használt előirányzatok azonban kizárólag a következő pénzügyi évre átvihetők a testület legkésőbb február 15-ig meghozott határozatával, a (2)–(7) bekezdéssel összhangban.

(2) A személyzeti kiadásokra vonatkozó előirányzatok nem vihetők át.

(3) A differenciált előirányzatok kötelezettségvállalásainak előirányzatai és a pénzügyi év zárásakor még le nem kötött, nem differenciált előirányzatok átvihetők azon kötelezettségvállalási előirányzatoknak megfelelő összegek tekintetében, amelyekre az Eurojust pénzügyi szabályzatát végrehajtó rendelkezésekben meghatározandó kötelezettségvállalási eljárás előkészítő szakaszának legnagyobb része december 31-ig befejeződött; ezen összegek a következő év március 31-ig lekötethetők.

(4) A differenciált előirányzatok kifizetési előirányzatai átvihetők azon összegek tekintetében, amelyek meglévő kötelezettségvállalások vagy az átvitt kötelezettségvállalási előirányzatokhoz kapcsolódó kötelezettségvállalások fedezésére szükségesek, amennyiben a következő évi költségvetés vonatkozó tételére előírt előirányzatok nem fedezik a szükségleteket. Az Eurojust először a folyó pénzügyi évre engedélyezett előirányzatokat használja fel, és nem használja fel addig az átvitt előirányzatokat, amíg az előbbiek ki nem merülnek.

(5) A pénzügyi év zárásakor szabályszerűen vállalt kötelezettségeknek megfelelő, nem differenciált előirányzatokat automatikusan csak a következő pénzügyi évre lehet átvinni.

(6) Automatikusan megszűnnek azon átvitt előirányzatok, amelyeket az  $n + 1$  év március 31-ig nem kötnek le.

Az ilyen módon átvitt előirányzatokat az elszámolásban meg kell jelölni.

(7) A december 31-én rendelkezésre álló, és a 19. cikkben említett célhoz kötött bevételből származó előirányzatokat automatikusan át kell vinni.

Először az átvitt, célhoz kötött bevételnek megfelelő, rendelkezésre álló előirányzatokat kell felhasználni.

#### 11. cikk

Amennyiben az előirányzatok lekötését követő pénzügyi években a kötelezettségvállalásokat visszavonják azon tevékenységek megvalósításának teljes vagy részleges elmaradása miatt, amelyekre azokat előirányozták, úgy az érintett előirányzatokat meg kell szüntetni.

#### 12. cikk

A költségvetésben szereplő előirányzatokat január 1-jei hatállyal lehet lekötni, amennyiben a költségvetés véglegessé vált.

#### 13. cikk

(1) Minden év november 15-től a rendszeres igazgatási kiadások előre lekötethetők a következő évre tervezett előirányzatok terhére. E kötelezett azonban nem léphetik túl a folyó pénzügyi év megfelelő költségvetési tételében szereplő előirányzatok egynegyedét. Nem vonatkozhatnak olyan új típusú kiadásokra sem, amelyeket a szabályszerűen elfogadott legutóbbi költségvetés elvben még nem hagyott jóvá.

(2) Az előre fizetendő kiadások, például a bérleti díjak, december 1-jétől kezdődően olyan kifizetéseket eredményeznek, amelyeket a következő pénzügyi évre vonatkozó előirányzatokra kell terhelni.

#### 14. cikk

(1) Amennyiben a költségvetést a pénzügyi év kezdetén még nem fogadták el véglegesen, úgy a következő szabályokat kell alkalmazni a kiadásokra vonatkozó azon kötelezettségekre és kifizetésekre, amelyeket a szabályszerűen elfogadott legutóbbi költségvetés végrehajtásának részeként egy meghatározott költségvetési tételre lehetett volna könyvelni.

(2) A kötelezettségeket fejezetenként az előző pénzügyi év adott fejezetére engedélyezett összes előirányzat legfeljebb egynegyedére lehet vállalni, és minden letelt hónap után egy újabb tizenkettedre.

Kifizetésekre fejezetenként havonta kerülhet sor, az előző pénzügyi év adott fejezetére engedélyezett összes előirányzat legfeljebb egy tizenkettedéig.

A bevételi és kiadási kimutatás-tervezetben meghatározott előirányzatok határa nem léphető túl.

(3) Az adminisztratív igazgató kérésére, amennyiben az Eurojust tevékenységének folytonossága és a kezelési követelmények úgy kívánják, a Testület a kötelezettségvállalásokra és kifizetésekre vonatkozóan egyidejűleg két vagy több, ideiglenes tizenkettedet is engedélyezhet, azokon felül, amelyeket az (1) és (2) bekezdés rendelkezései szerint automatikusan rendelkezésre bocsátottak.

A további tizenkettedeket egyben kell engedélyezni, és azok nem oszthatók fel.

### 3. FEJEZET

#### Az egyensúly elve

##### 15. cikk

(1) A költségvetési bevételeknek és kifizetési előirányzatoknak egyensúlyban kell lenniük.

(2) A kötelezettségvállalási előirányzatok nem léphetik túl a közösségi támogatás, valamint a saját bevételek és az 5. cikkben említett egyéb bevételek összegét.

(3) Az Eurojust nem vehet fel kölcsönöket.

(4) Az Eurojustnak kifizetett pénzeszközök az Eurojust költségvetése számára kiegyensúlyozó támogatást testesítenek meg, amelyek az általános költségvetési szabályzat 81. cikke (1) bekezdése b) pontjának i. alpontja értelmében előfinanszírozásnak tekintendők.

##### 16. cikk

(1) Amennyiben a 81. cikk szerinti eredményszámra egyenlege pozitív, úgy azt az év során kifizetett közösségi támogatás összegéig vissza kell fizetni a Bizottságnak. Az egyenlegnek azon részét, amely túllépi az év során kifizetett közösségi támogatás összegét, a következő év költségvetésében bevételként kell feltüntetni.

Az általános költségvetésben szereplő és a szervnek ténylegesen kifizetett közösségi támogatás közötti különbséget meg kell szüntetni.

(2) Amennyiben a 81. cikk szerinti eredményszámla egyenlege negatív, úgy azt a következő pénzügyi év költségvetésében kell feltüntetni.

(3) A bevételi vagy kifizetési előirányzatokat a költségvetésben a költségvetési eljárás során a módosító indítvány szerinti eljárás alkalmazásával, vagy a költségvetés végrehajtása során költségvetés-módosítással kell feltüntetni.

#### 4. FEJEZET

### Az elszámolási egység elve

#### 17. cikk

A költségvetést euróban kell elkészíteni és végrehajtani, és az elszámolást is euróban kell benyújtani.

Mindazonáltal, pénzforgalmi célokból a számvitelért felelős tisztviselő és előlegszámlák esetében az előlegelszámoló tisztviselők felhatalmazást kapnak arra, hogy nemzeti valutában hajtsák végre a műveleteket az Eurojust pénzügyi szabályzatát végrehajtó rendelkezésekben megállapítottak szerint.

#### 5. FEJEZET

### A globális fedezet elve

#### 18. cikk

A 19. cikkre is figyelemmel, az összes bevétel fedezi az összes kifizetési előirányzatot. Minden bevételt és kiadást teljes egészében, egymással szembeni kiigazítás nélkül kell feltüntetni, a 21. cikkre is figyelemmel.

#### 19. cikk

(1) A következő bevételi tételeket kell felhasználni meghatározott kiadási tételek finanszírozására:

- a) meghatározott rendeltetésű bevételek, úgymint alapítványoktól, támogatásokból, ajándékokból és hagyatékokból származó jövedelem;
- b) az Eurojust tevékenységeihez történő hozzájárulások a tagállamok, harmadik országok vagy egyéb szervek részéről, amennyiben azokról az Eurojust és a tagállamok, harmadik országok vagy egyéb szervek közötti megállapodások rendelkeznek.

(2) Az (1) bekezdés szerinti összes bevételi tétel fedezi az adott tevékenység vagy cél miatt felmerült összes közvetlen vagy közvetett kiadást.

(3) A költségvetés tartalmaz olyan tételeket, amelyeken az első bekezdésben említett célhoz kötött bevételi kategóriák szerepelnek, és amennyiben lehetséges, jelzi az összegüket.

#### 20. cikk

(1) Az adminisztratív igazgató elfogadhatja az Eurojustnak szóló adományt, úgymint alapítványi összeget, támogatást, ajándékot és hagyatékat.

(2) Az olyan adományok elfogadásához, amelyek bizonyos pénzügyi költségeket vonnak maguk után, a Testület előzetes engedélye szükséges, amely döntését a kérelem benyújtásának napját követő két hónapon belül hozza meg. Amennyiben a Testület a megadott időtartamon belül nem hoz döntést, úgy az adományt elfogadottnak kell tekinteni.

#### 21. cikk

(1) Az Eurojust pénzügyi szabályzatát végrehajtó rendelkezések meghatározzák azon eseteket, amikor bizonyos összeg levonható a fizetési kérelmekből vagy számlákból, amelyeket azután a nettó összeg kifizetésének kell tekinteni.

A számlákra és kifizetési kérelmekre vonatkozó engedmények, visszatérítések és levonások nem számolhatók el az Eurojust bevételeként.

(2) Az Eurojustnak nyújtott javak, más termékek vagy szolgáltatások költségeinek adómentes összegével kell megterhelni a költségvetést, amennyiben olyan adót tartalmaznak, amelyet:

- a) vagy a tagállamok az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv szerint, a fogadó állam a székhelyről szóló megállapodás, vagy más, vonatkozó megállapodások alapján térít, illetve térítenek vissza;
- b) vagy egy tagállam vagy harmadik ország egyéb vonatkozó megállapodás alapján térít vissza.

Minden nemzeti adó, amelyet az Eurojust az első bekezdés értelmében átmenetileg visel, függő számlára kerül, amíg azokat az érintett állam vissza nem téríti.

(3) Minden negatív egyenleget kiadásként kell feltüntetni a költségvetésben.

(4) A költségvetés végrehajtása során felmerülő árfolyamkülönbségek tekintetében a költségvetésben kiigazítások hajthatók végre. A végleges nyereséget vagy veszteséget az évi mérleg foglalja magában.

## 6. FEJEZET

**Az egyediség elve**

## 22. cikk

A meghatározott célokra vonatkozó előirányzatokat cím és fejezet alapján kell elkülöníteni; a fejezeteket tételecsoportokra és tételekre kell felosztani.

## 23. cikk

(1) Az adminisztratív igazgató egy fejezeten belül átcsoportosítást hajthat végre egyik tételecsoportból a másikba.

Az első albekezdés szerint végrehajtott átcsoportosításról a lehető leghamarabb tájékoztatja a Testületet.

(2) Az adminisztratív igazgató átcsoportosításokat hajthat végre egyik címből a másikba, vagy egyik fejezetből a másikba a pénzügyi év előirányzatainak 10 %-áig. Az ilyen címen, illetve fejezeteken belüli átcsoportosításoktól a lehető legsürgősebben tájékoztatja a Testületet. E határ felett javaslatot tehet a Testületnek előirányzatok átcsoportosítására egyik címből a másikba vagy egy címen belül egyik fejezetből a másikba. A Testületnek egy hónap áll rendelkezésére, hogy elutasítsa ezen átcsoportosításokat; e határidő lejártá után azokat elfogadottnak kell tekinteni.

(3) Az átcsoportosítási javaslatokat és az e cikk szerint elvégzett átcsoportosításokat megfelelő és részletes bizonylatok kísérik, amelyek bemutatják az előirányzatok végrehajtását és a pénzügyi év végéig várható igényeket mind a jóváírandó tételekre, mind pedig azokra, amelyekből az előirányzatokat kiveszik.

## 24. cikk

(1) Az előirányzatokat csak olyan költségvetési tételekre lehet átcsoportosítani, amelyekre a költségvetés engedélyezett előirányzattal rendelkezik, vagy amelynél pro memoria (p.m.) bejegyzés szerepel.

(2) A célhoz kötött bevételeknek megfelelő előirányzatokat csak akkor lehet átcsoportosítani, ha azokat arra a célra használják, amelyre a bevételeket szánták.

## 7. FEJEZET

**A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elve**

## 25. cikk

(1) A költségvetési előirányzatokat a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvével összhangban kell felhasználni, azaz a

gazdaságosság, a hatékonyság és az eredményesség elvével összhangban.

(2) A gazdaságosság elve megköveteli, hogy az Eurojust által a tevékenységeire felhasznált források a megfelelő időben, a megfelelő mennyiségben és minőségben, valamint a legjobb áron álljanak rendelkezésre.

A hatékonyság elve az igénybe vett források, és az elért eredmények közötti legjobb kapcsolatra vonatkozik.

Az eredményesség elve a kitűzött meghatározott célok megvalósítására, és a tervezett eredmények elérésére vonatkozik.

(3) Meghatározott, mérhető, elérhető, arányos és időzített célokat kell a költségvetésben foglalt minden tevékenységi ágra megszabni. E célok elérését minden tevékenységre vonatkozóan teljesítménymutatókkal kell ellenőrizni, és erről az adminisztratív igazgató tájékoztatja a Testületet. Ezen információt évente, és legkésőbb az előzetes költségvetési tervezetet kísérő dokumentumokban kell megadni.

(4) A döntéshozatal javítása érdekében az Eurojust rendszeresen előzetes és utólagos értékelést készít a programokról vagy tevékenységekről. Ezen értékeléseket minden olyan tevékenységre és programra alkalmazni kell, amelyek jelentős kiadással járnak, és az értékelési eredményeket meg kell küldeni a Testületnek.

(5) A (3) és (4) bekezdésben meghatározott célok és intézkedések nem vonatkoznak az egyes esetekkel kapcsolatos munkára.

## 8. FEJEZET

**Az átláthatóság elve**

## 26. cikk

(1) Az átláthatóság elvének megfelelően kell a költségvetést elkészíteni és végrehajtani, valamint az elszámolásokat benyújtani.

(2) A véglegesen elfogadott költségvetést és a költségvetésmódosításokat az elfogadásuktól számított két hónapon belül az *Európai Közösség Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

## III. CÍM

## A KÖLTSÉGVETÉS MEGÁLLAPÍTÁSA ÉS SZERKEZETE

## 1. FEJEZET

## A költségvetés megállapítása

## 27. cikk

(1) A költségvetést az Eurojust-határozat rendelkezéseivel összhangban kell megállapítani.

(2) Az adminisztratív igazgató minden évben elkészíti és a Testületnek jóváhagyásra benyújtja az Eurojust következő évi bevételeire és kiadásaira vonatkozó tervezetét.

(3) Az adminisztratív igazgató által elkészített tervezet alapján a Testület elkészíti az Eurojust bevételeinek és kiadásainak előirányzatát, amely magában foglalja az előirányzatot alátámasztó általános iránymutatásokat. A Testület az előirányzatot és az irányelveket minden évben legkésőbb március 31-ig elküldi a Bizottságnak.

(4) Az Eurojust becsült bevételei és kiadásai a következőket tartalmazzák:

- a) egy létszámterv, amely meghatározza a költségvetési előirányzatok határain belül engedélyezett állandó és átmeneti álláshelyek számát besorolási fokozat és osztály szerint;
- b) a személyi állomány létszámának növelésekor egy nyilatkozat, amely indokolja az új álláshelyekre vonatkozó igényeket;
- c) a készpénzkifizetések és -bevételek negyedéves becslése.

(5) Az előirányzat alapján a Bizottság az Európai Unió előzetes általános költségvetéstervezetében javaslatot tesz az éves támogatás összegére, valamint az állandó és az átmeneti álláshelyekre, és ezt a javaslatot a Szerződés 272. cikkének megfelelően benyújtja a költségvetési hatóságnak.

(6) A költségvetési hatóság a 32. cikk (1) bekezdésével összhangban elfogadja az Eurojust létszámtervét, és annak minden későbbi módosítását.

(7) A költségvetési év kezdete előtt a Testület elfogadja az Eurojust-határozat 34. cikke (1) bekezdésének harmadik mondata szerint meghatározott létszámtervet is magában foglaló költségvetést a költségvetési hatóság által a (6) bekezdésnek megfelelően engedélyezett éves támogatás és álláshelyek száma alapján, az Eurojustnak nyújtott hozzájárulásokhoz és más forrásokból származó pénzeszközökhöz igazítva azt.

## 28. cikk

A költségvetés módosítása, beleértve a létszámtervet, egy, az eredeti költségvetéssel azonos módon elfogadott költségvetés-módosítással történik, az Eurojust-határozat rendelkezéseivel és a 27. cikkel összhangban.

## 2. FEJEZET

## A költségvetés szerkezete és bemutatása

## 29. cikk

A költségvetés magában foglalja a bevételek és a kiadások kimutatását.

## 30. cikk

Amennyiben az Eurojust tevékenységeinek jellege indokolja, úgy a kiadásokról készült kimutatást a cél szerinti besorolással készült nomenklatúra alapján kell elkészíteni. E nomenklatúrát az Eurojust határozza meg, és világosan különbséget tesz az igazgatási és a működési előirányzatok között.

## 31. cikk

A költségvetés a következőket tartalmazza:

## 1. a bevételi kimutatásban:

- a) az Eurojust adott pénzügyi évre vonatkozó becsült bevétele;
- b) az előző pénzügyi év becsült bevétele és az  $n - 2$  év bevétele;
- c) a megfelelő megjegyzések minden bevételi tételhez.

## 2. a kiadási kimutatásban:

- a) az adott pénzügyi évre vonatkozó kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok;
- b) a megelőző pénzügyi évre vonatkozó kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok, és az  $n - 2$  évben lekötött és kifizetett kiadások;
- c) a következő pénzügyi években esedékes kifizetések ütemtervének összefoglaló kimutatása a korábbi pénzügyi években vállalat költségvetési kötelezettségek teljesítésére;
- d) megfelelő megjegyzés minden alfejezethez.

## 32. cikk

(1) A 27. cikkben említett létszámterv a pénzügyi évre engedélyezett álláshelyek száma mellett megmutatja az előző évre engedélyezett számot és a ténylegesen betöltött álláshelyek számát.

A létszámterv kötelező határt szab az Eurojust számára; a megállapított határon túl további kinevezés nem történhet. Mindazonáltal az A\*16, A\*15, A\*14 és A\*13 besorolási osztályok kivételével a Testület módosíthatja a létszámtervet az engedélyezett álláshelyek 10 %-áig a következő két feltétel mellett:

- a) ez nem befolyásolja a teljes pénzügyi évre vonatkozó személyzeti előirányzat mértékét;
- b) a létszámterv által engedélyezett álláshelyek teljes számára vonatkozó határt nem lépik túl.

(2) Az (1) bekezdés második albekezdésétől eltérve a kinevező hatóság által a személyzeti szabályzattal összhangban engedélyezett részmunkaidős munka hatásait más kinevezések ellensúlyozhatják.

## IV. CÍM

## A KÖLTSÉGVETÉS VÉGREHAJTÁSA

## 1. FEJEZET

**Általános rendelkezések**

## 33. cikk

Az adminisztratív igazgató látja el az engedélyezésre jogosult tisztviselő feladatait. A költségvetési bevételeket és kiadásokat az Eurojust pénzügyi szabályaival összhangban, saját felelősségére és az engedélyezett előirányzatok határain belül teljesíti.

## 34. cikk

(1) Az adminisztratív igazgató a költségvetés végrehajtására vonatkozó hatáskörét átruházhatja az Eurojustnak a személyzeti szabályzat alá tartozó személyzetére az Eurojust pénzügyi szabályaival összhangban. A felhatalmazott személyek csak a kifejezetten rájuk ruházott hatáskörön belül járhatnak el.

(2) A felhatalmazott személyek átruházhatják szerzett hatáskörüket az Eurojust pénzügyi szabályzatát végrehajtó rendelkezéseknek megfelelően. A hatáskörök további átruházásához minden esetben az adminisztratív igazgató kifejezett egyetértése szükséges.

## 35. cikk

(1) Az e cím 2. fejezete szerinti valamennyi pénzügyi szereplő számára tilos olyan költségvetés-végrehajtási intézke-

dést hozni, amelynek során saját érdekei összeütkezésbe kerülnek az Eurojust érdekeivel. Amennyiben ilyen eset előfordul, úgy az érintett szereplőnek tartózkodnia kell az intézkedéstől, és az ügyet az illetékes hatóság elé kell terjeszteni.

(2) Összeférhetetlenség akkor következik be, amennyiben a költségvetés végrehajtása során egy szereplő vagy egy belső ellenőr funkciójának pártatlan és objektív gyakorlását hátráltatják olyan okok, mint családi, érzelmi élet, politikai vagy nemzeti hovatartozás, gazdasági érdek vagy bármely egyéb, a kedvezményezettrel közös érdek.

(3) Az első bekezdésben említett illetékes hatóság a személyzet érintett tagjának közvetlen felettese. Amennyiben a személyzet érintett tagja az adminisztratív igazgató, úgy az illetékes hatóság a Testület.

## 36. cikk

(1) A költségvetést az adminisztratív igazgató a neki alárendelt szervezeti egységekben hajtja végre.

(2) A műszaki ismereteket igénylő feladatokkal és az adminisztrációs, előkészítési vagy kisegítő feladatokkal, amelyek nem igénylik sem a hatósági jogkör, sem a mérlegelési jogkör gyakorlását, szerződéssel meg lehet bízni magánjog hatálya alá tartozó, külső intézményeket vagy szervezeteket, amennyiben ez szükségesnek bizonyul.

## 2. FEJEZET

**Pénzügyi szereplők**1. szakasz – A feladatok  
elkülönítésének elve

## 37. cikk

Az engedélyezésre jogosult tisztviselő és a számvitelért felelős tisztviselő feladatai elkülönülnek, és kölcsönösen összeférhetetlenek.

2. szakasz – Az engedélyezésre  
jogosult tisztviselő

## 38. cikk

(1) Az engedélyezésre jogosult tisztviselő felelős a bevételeknek és a kiadásoknak a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvével összhangban történő végrehajtásáért és annak biztosításáért, hogy a jogszerűség és a szabályosság követelményei teljesülnek.

(2) A kiadások végrehajtásához az engedélyezésre jogosult tisztviselő költségvetési kötelezettségeket és jogi kötelezettségeket vállal, érvényesíti a kiadásokat és engedélyezi a kifizetéseket, valamint előkészíti az előirányzatok végrehajtását.

(3) A bevételek teljesítése magában foglalja az esedékessé váló követelésekre vonatkozó becslések elkészítését, a követelések megállapítását és a beszedési utalványok kiállítását. Tartalmazza továbbá adott esetben a megállapított követelésekről való lemondást is.

(4) Az engedélyezésre jogosult tisztviselő bevezeti az Eurojust pénzügyi szabályzatát végrehajtó rendelkezésekben megállapított minimumszabványokat. Ezeket a minimumszabványokat a Bizottság által saját szervezeti egységei számára megállapított egyenértékű szabványok alapján állapítja meg, és az igazgatási környezettel és a finanszírozott intézkedések természetével kapcsolatos kockázatok figyelembevételével alakítja ki a szervezeti struktúrát és a belső igazgatási és ellenőrzési rendszert, valamint a feladatainak ellátásához megfelelő eljárásokat, beleértve adott esetben az utólagos ellenőrzéseket.

Az engedélyezésre jogosult tisztviselő szervezeti egységén belül kialakít egy szakértői és tanácsadói funkciót, amely segíti a tevékenységével összefüggő kockázatok ellenőrzését.

(5) Egy művelet engedélyezése előtt a személyzet olyan tagjai ellenőrzik a működési és pénzügyi szempontokat, akik nem vettek részt a művelet kezdeményezésében. Egy művelet kezdeményezése és előzetes vagy utólagos ellenőrzése két különálló feladat.

(6) Az engedélyezésre jogosult tisztviselő a költségvetés végrehajtására vonatkozó felelősség alól mentesítő határozat dátumától számított öt évig megőrzi a végrehajtott műveletekkel kapcsolatos bizonylatokat.

#### 39. cikk

(1) A 38. cikk (5) bekezdésében említett művelet kezdeményezése minden olyan műveletet magában foglal, amely előkészíti a költségvetésnek a 33. és 34. cikkben említett, illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő általi végrehajtására vonatkozó jogi aktusok elfogadását.

(2) A 38. cikk (5) bekezdésében említett művelet előzetes ellenőrzése magában foglal minden olyan előzetes ellenőrzést, amelyet az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő végez a működési és pénzügyi szempontok ellenőrzése érdekében.

(3) Minden műveletet legalább egy előzetes ellenőrzésnek kell alávetni. Az ellenőrzés célja meggyőződni arról, hogy:

a) a kiadások rendben vannak, és megfelelnek a vonatkozó rendelkezéseknek;

b) alkalmazzák a 25. cikkben említett, hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvét.

(4) A dokumentumok utólagos ellenőrzésének, és adott esetben, a helyszíni ellenőrzések célja annak ellenőrzése, hogy a költségvetés által finanszírozott műveleteket helyesen hajtották végre és különösen, hogy betartották a (3) bekezdésben említett kritériumokat. Ezen ellenőrzéseket kockázatelemzés alkalmazásával mintavétel alapján lehet végrehajtani.

(5) A (2) és (4) bekezdésben említett ellenőrzésért felelős tisztviselők vagy egyéb alkalmazottak nem azonosak azokkal, akik az (1) bekezdésben említett feladatokat ellátják, illetve nem alárendeltjei azoknak.

(6) A pénzügyi műveletek lebonyolításának ellenőrzéséért felelős személynek rendelkeznie kell az ehhez szükséges szakmai ismeretekkel. Figyelembe kell vennie az Eurojust által elfogadott és a Bizottság által saját szervezeti egységei számára megállapított szabványokon alapuló, szakmai normák egyedi kódexét.

#### 40. cikk

(1) Az engedélyezésre jogosult tisztviselő feladatai elvégzéséről éves tevékenységi jelentés (a továbbiakban: „az engedélyezésre jogosult tisztviselő jelentése”) formájában tesz jelentést a Testületnek, amellyel egyidejűleg pénzügyi és igazgatási tájékoztatást is ad. E jelentés tartalmazza műveleteinek eredményeit, utalva a nem az egyes konkrét esetekkel kapcsolatos műveletekre kitűzött célokra, az e műveletekhez kapcsolódó kockázatokra, a rendelkezésre álló források felhasználására, valamint a belső ellenőrzési rendszer működési módjára. A 71. cikk szerinti belső ellenőr figyelembe veszi az éves tevékenységi jelentést, és minden egyéb megjelölt információt.

(2) A Testület legkésőbb minden év június 15-ig elemzést és értékelést küld a költségvetési hatóságnak és a Számvevőszéknek az engedélyezésre jogosult tisztviselő előző pénzügyi évről vonatkozó éves jelentéséről. Ezen elemzés és értékelés a létesítő okirat rendelkezéseivel összhangban részét képezi az Eurojust éves jelentésének.

#### 41. cikk

A személyzetnek a tranzakciók pénzügyi lebonyolításában és ellenőrzésében részt vevő olyan tagja, aki úgy véli, hogy felettese azt kívánja tőle, hogy olyan döntést alkalmazzon, vagy olyan döntésbe egyezzen bele, amely szabálytalan, vagy ellentétes a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elveivel vagy azon szakmai szabályokkal, amelyek betartását megkövetelik tőle, erről írásban értesíti az adminisztratív igazgatót, és amennyiben ez utóbbi nem hoz intézkedéseket ésszerű határidőn belül, úgy a 47. cikk (4) bekezdésében említett testületet, illetve a Testületet. Bármely olyan jogellenes tevékenység, csalás vagy korrupció esetén, amely sértheti a Közösség érdekeit, értesíti az alkalmazandó jogszabályokban kijelölt hatóságokat és szerveket.

## 42. cikk

Amennyiben a 34. cikkel összhangban a költségvetés végrehajtásával kapcsolatosan felhatalmazásra vagy továbbadott felhatalmazásra kerül sor, úgy a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőre a 38. cikk (1), (2) és (3) bekezdését kell értelemszerűen alkalmazni.

## 3. szakasz – A számvitelért felelős tisztviselő

## 43. cikk

(1) A Testület kinevez egy, a személyzeti szabályzat hatálya alá tartozó, számvitelért felelős tisztviselőt, aki az Eurojuston belül a következőkért felelős:

- a) a kifizetések megfelelő végrehajtása, a bevételek beszedése és a megállapított követelések behajtása;
- b) a beszámolók elkészítése és bemutatása a VII. címmel összhangban;
- c) a könyvvezetés a VII. címmel összhangban;
- d) a számviteli szabályok és módszerek, valamint a számlatükör VII. címmel összhangban történő végrehajtása, a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által elfogadott rendelkezésekkel összhangban;
- e) a számviteli rendszerek megállapítása és érvényesítése és adott esetben az engedélyezésre jogosult tisztviselő által a számviteli információk nyújtására és igazolására megállapított rendszerek érvényesítése;
- f) pénztárkezelés.

(2) A számvitelért felelős tisztviselő az engedélyezésre jogosult tisztviselőtől megkapja az ez utóbbi által megbízhatóként garantált összes olyan információt, amely szükséges azon elszámolások elkészítéséhez, amelyek a valóságnak megfelelő képet adnak az Eurojust vagyónáról és a költségvetés végrehajtásáról.

(3) E cikk (4) bekezdésére és a 44. cikkre is figyelemmel, a számvitelért felelős tisztviselő rendelkezik egyedül felhatalmazással arra, hogy pénzt és egyéb vagyontárgyakat kezeljen. Ő felel azok megóvásáért.

(4) A számvitelért felelős tisztviselő bizonyos feladatokat átruházhat a személyzeti szabályzat hatálya alá tartozó beosztottjaira, amennyiben ez feladatai ellátásához elengedhetetlen. Ilyen esetben a számvitelért felelős tisztviselő előzetesen értesíti az engedélyezésre jogosult tisztviselőt.

(5) A felhatalmazó jogi aktus állapítja meg a felhatalmazotakra bízott feladatokat, és azok jogait és kötelezettségeit.

## 4. szakasz – Előlegelszámoló tisztviselő

## 44. cikk

Amennyiben a kis összegek kifizetése és az 5. cikkben említett egyéb bevételek beszedése esetén elengedhetetlennek bizonyul, úgy előlegszámlák nyithatók, amelyeket a számvitelért felelős tisztviselő alapít, és amelyek az általa kinevezett előlegelszámoló tisztviselő felelősségi körébe tartoznak.

Az egyes kiadási vagy bevételi tételek maximális összege, amelyet az előlegelszámoló tisztviselő harmadik félnek kifizethet, nem haladhat meg egy bizonyos összeget, amelyet az egyes kiadási és bevételi tételekre az Eurojust pénzügyi szabályzatát végrehajtó rendelkezések meghatároznak.

## 3. FEJEZET

**A pénzügyi szereplők felelőssége**

## 1. szakasz – Általános szabályok

## 45. cikk

(1) A fegyelmi eljárás sérelme nélkül a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselők esetében az őket kinevező hatóság bármikor átmenetileg vagy végleg visszavonhatja a felhatalmazást vagy továbbadott felhatalmazást.

Az engedélyezésre jogosult tisztviselő bármikor visszavonhatja hozzájárulását egy bizonyos továbbadott felhatalmazáshoz.

(2) A fegyelmi eljárás sérelme nélkül a számvitelért felelős tisztviselőt a Testület bármikor átmenetileg vagy végleg felmentheti feladatai ellátása alól.

A Testület ideiglenes számvitelért felelős tisztviselőt nevez ki.

(3) A fegyelmi eljárás sérelme nélkül az előlegelszámoló tisztviselőt a számvitelért felelős tisztviselő bármikor átmenetileg vagy végleg felmentheti feladatai ellátása alól.

## 46. cikk

(1) E fejezet rendelkezései nem érintik azon büntetőjogi felelősséget, amelyet az engedélyezésre jogosult tisztviselő és a 45. cikkben említett személyek viselnek az alkalmazandó nemzeti jog rendelkezéseinek, valamint a Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről és a Közösségek vagy a tagállamok tisztviselőit érintő korrupció elleni harcról szóló hatályos rendelkezéseknek megfelelően.

(2) Minden engedélyezésre jogosult tisztviselőt, számvitelért felelős tisztviselőt és előlegelszámoló tisztviselőt a személyzeti szabályzatban megállapított fegyelmi felelősség és kártérítési kötelezettség terheli a 47., 48. és 49. cikk sérelme nélkül. Olyan jogellenes tevékenység, csalás vagy korrupció esetén, amely sértheti a Közösség érdekeit, az ügyet az alkalmazandó jogszabályokban kijelölt hatóságok és szervek elé kell terjeszteni.

2. szakasz – A felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőre alkalmazandó szabályok

## 47. cikk

(1) Az engedélyezésre jogosult tisztviselőt a személyzeti szabályzatban megállapított kártérítési kötelezettség terheli. Ennek megfelelően kötelezhető, hogy teljes egészében vagy részben jóvátegye azon károkat, amelyeket a Közösségeknek feladatai teljesítése során vagy azzal kapcsolatban elkövetett súlyos köteleességszegés miatt okozott, különösen, ha követelések megállapításáról rendelkezik vagy beszédési utalványt állít ki, kiadást eszközöl vagy kifizetési utalványt ír alá anélkül, hogy az megfeleljen e költségvetési szabályzatnak és az Eurojust pénzügyi szabályzatát végrehajtó rendelkezéseknek.

Ugyanez érvényes, ha – súlyos köteleességszegéssel – nem készíti el egy esedékessé váló követelés megállapításáról szóló dokumentumot, vagy elmulasztja egy beszédési utalvány kiállítását, vagy indokolás nélkül késve állítja azt ki, vagy elmulasztja egy olyan kifizetési utalvány kiállítását, vagy indokolás nélkül késve állítja azt ki, amely által a közösségi szervnek harmadik féllel szemben polgári jogi felelőssége keletkezhet.

(2) Amennyiben a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő úgy véli, hogy a felelősségi körébe tartozó határozat szabálytalan vagy ellentétes a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elveivel, úgy írásban tájékoztatja az őt felhatalmazó hatóságot. Amennyiben a felhatalmazó hatóság írásban indokolt utasításokat ad a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőnek az adott döntés végrehajtására, úgy ez utóbbinak azt végre kell hajtani, és ezért nem tekinthető felelősnek.

(3) Felhatalmazás esetén az engedélyezésre jogosult tisztviselő továbbra is felelős a belső igazgatási és az ellenőrzési rendszerek hatékonyságáért és a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő kiválasztásáért.

(4) A Bizottság által a pénzügyi szabálytalanság és annak esetleges következményei megállapítására létrehozott testület az általános költségvetési szabályzat 66. cikke (4) bekezdésével összhangban ugyanazon jogokat gyakorolhatja az Eurojust tekintetében, mint a Bizottság szervezeti egységei tekintetében, amennyiben a Testület így dönt.

Amennyiben nem hoz ilyen döntést, úgy a Testület egy e területre szakosodott, funkcionálisan független testületet hoz létre.

E testület véleménye alapján az adminisztratív igazgató dönt arról, hogy kezdeményez-e fegyelmi vagy kártérítési eljárást. Amennyiben a testület rendszerproblémát tár fel, úgy arról ajánlásaival együtt jelentést küld az engedélyezésre jogosult tisztviselőnek és a Bizottság belső ellenőrének. Ha a vélemény az adminisztratív igazgatót is érinti, úgy a testület azt a Testületnek és a Bizottság belső ellenőrének küldi meg.

(5) A személyzet bármely tagja kötelezhető, hogy – a személyzeti szabályzattal összhangban – teljesen vagy részben jóvátegye azon kárt, amelyet az Eurojustnak a feladatai teljesítése során vagy azzal kapcsolatban elkövetett súlyos köteleességszegés miatt okozott.

A kinevezéssel megbízott hatóság a személyzeti szabályzatban a fegyelmi ügyekre megállapított alakszerűségek elvégzése után indokolt döntést hoz.

3. szakasz – A számvitelért felelős tisztviselőre és az előlegelszámoló tisztviselőre alkalmazandó szabályok

## 48. cikk

A személyzeti szabályzatban megállapítottak szerint a számvitelért felelős tisztviselő ellen fegyelmi és kártérítési eljárás indítható, különösen a kötelezettségszegés következő formáiért:

- a) a rábízott készpénz, vagyontárgyak és dokumentumok elvesztése vagy megrongálása, illetve az elvesztés vagy megrongálódás gondatlan előidézése;
- b) bankszámlák vagy postai elszámolási számlák módosítása az engedélyezésre jogosult tisztviselő előzetes értesítése nélkül;
- c) olyan összegek beszédése vagy kifizetése, amelyek nincsenek összhangban a megfelelő beszédési és kifizetési utalványokkal;
- d) esedékes bevételek beszédésének elmulasztása.

## 49. cikk

A személyzeti szabályzatban megállapítottak szerint az előlegszámloló tisztviselő ellen fegyelmi és kártérítési eljárás indítható, különösen a kötelességzegés következő formáiert:

- a) a rábízott készpénz, vagyontárgyak és dokumentumok elvesztése vagy megrongálása, illetve az elvesztés vagy megrongálódás gondatlan előidézése;
- b) az általa teljesített kifizetéseket nem tudja megfelelő bizonylatokkal igazolni;
- c) nem jogosult személyeknek kifizetések teljesítése;
- d) esedékes bevételek beszédésének elmulasztása.

## 4. FEJEZET

**Bevételi műveletek**

## 1. szakasz – Általános rendelkezések

## 50. cikk

Az Eurojust a közösségi támogatás egészére vagy egy részére fizetési kérelmet nyújt be a Bizottságnak olyan feltételek mellett és időközönként, amelyekben a Bizottsággal megállapodott, és e kérelemhez csatol egy pénzforgalmi előrejelzést.

## 51. cikk

A Bizottság által támogatás formájában az Eurojustnak kifizetett pénzeszközök után járó kamatok az általános költségvetést illetik meg.

## 2. szakasz – Az esedékessé váló követelésekre vonatkozó becslések

## 52. cikk

Az esedékessé váló követelésekre vonatkozó becslést először az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő készíti el minden olyan intézkedés vagy helyzet tekintetében, amely az Eurojustnak járó követelést előidézhet, vagy azt módosíthatja.

## 3. szakasz – Az esedékessé váló követelések megállapítása

## 53. cikk

(1) Az esedékessé váló követelések megállapítása során a felhatalmazás vagy továbbadott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő:

- a) igazolja, hogy az adós tartozása fennáll;

b) meghatározza, vagy ellenőrzi a tartozás valódiságát és összegét;

c) ellenőrzi azon feltételeket, amelyek mellett a tartozás esedékes.

(2) Minden nem vitatott, rögzített összegű és esedékes követelést a számvitelért felelős tisztviselőnek szóló beszédési utalvánnyal kell megállapítani, amelyet az adósnak megküldött terhelési értesítés követ. Mindkét dokumentumot az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő állítja ki és küldi el.

(3) A hatályos jogi vagy szerződéses előírások sérelme nélkül, a terhelési értesítésben megállapított esedékességkor vissza nem fizetett követelés az általános költségvetési szabályzat részletes végrehajtási szabályaival összhangban kamatot hoz.

(4) Kellően indokolt esetekben bizonyos rendszeres bevételi tételek ideiglenesen állapíthatók meg.

Az ideiglenes megállapítás több, meghatározott összeg beszédésére vonatkozik, amelyeket ezért nem kell egyedileg megállapítani.

A pénzügyi év vége előtt az engedélyezésre jogosult tisztviselő módosítja az ideiglenesen megállapított összegeket, hogy azok megfeleljenek a ténylegesen megállapított követeléseknek.

## 4. szakasz – A behajtás engedélyezése

## 54. cikk

A behajtás engedélyezése során az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő beszédési utalvány kiállításával utasítja a számvitelért felelős tisztviselőt, hogy szedje be az általa megállapított esedékessé váló követelést.

## 5. szakasz – Behajtás

## 55. cikk

(1) A jogalap nélkül kifizetett összegeket be kell hajtani.

(2) A számvitelért felelős tisztviselő az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő által szabályszerűen kiállított beszédési utalványok szerint jár el. Kellő körütekintéssel jár el annak biztosítására, hogy az Eurojust megkapja bevételeit, és gondoskodnia kell az Eurojust jogainak védelméről.

(3) Amennyiben az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő azt tervezi, hogy lemond egy megállapított esedékessé váló követelés beszédéséről, úgy biztosítja, hogy a lemondás szabályosan történik, és megfelel a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének.

E lemondás az engedélyezésre jogosult tisztviselő döntése, amelyet indokolni kell. Az engedélyezésre jogosult tisztviselő ilyen döntési jogkört nem ruházhat át.

A lemondó határozat megállapítja, milyen lépések történtek a beszédés biztosítására, és megadja az alapjául szolgáló jogi és ténybeli indokokat.

(4) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő törli a megállapított esedékessé váló követelést, ha bebizonyosodik, hogy jogi vagy ténybeli hiba miatt a követelést nem szabályszerűen állapították meg. Az ilyen törlés az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő döntése, amelyet megfelelően indokolni kell.

(5) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő felfelé vagy lefelé kiigazítja a megállapított követelés összegét, amennyiben egy ténybeli tévedés a követelés összegének megváltoztatását idézi elő, feltéve hogy e korrekció nem tartalmazza az Eurojust javára megállapított igény elvesztését. E kiigazítás az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő döntése, amelyet megfelelően indokolni kell.

#### 56. cikk

(1) Az esedékes összeg tényleges beszédését a számvitelért felelős tisztviselő könyveli le, és arról tájékoztatja az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselőt.

(2) Minden, a számvitelért felelős tisztviselőnek történt készpénzfizetésről elismervényt kell kiállítani.

#### 57. cikk

(1) Amennyiben a terhelési értesítésben megállapított esedékességi napon tényleges beszédés nem történt, úgy a számvitelért felelős tisztviselő tájékoztatja az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselőt, és azonnal megkezdődik a beszédési eljárás foganatosítását a rendelkezésére álló jogi eszközökkel, beleértve, adott esetben, a beszámítást és, ha ez nem lehetséges, a végrehajtást.

(2) Az Eurojust olyan adóssal szembeni követeléseit, aki maga az Eurojusttal szemben nem vitatott, meghatározott összegű és esedékes követeléssel rendelkezik, a számvitelért felelős tisztviselő a beszédés során a megfelelő összegben ellenkövetésként számítja be, amennyiben ez jogilag lehetséges.

#### 58. cikk

A számvitelért felelős tisztviselő az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselővel egyetértésben meghosszabbíthatja a fizetési határidőt, de csak az adós írásos kérésére, amelyben megindokolja az okokat, és feltéve, hogy a következő két feltétel teljesül:

a) az adós vállalja, hogy az általános költségvetési szabályzat részletes végrehajtási szabályaiban meghatározott mértékű kamatot fizet az engedélyezett határidő-meghosszabbítás

teljes idejére, amely a kifizetés eredeti esedékességi napján kezdődik;

b) az Eurojust jogainak védelme érdekében az adós pénzügyi garanciát ad, amely mind a tőkeösszeget, mind a kamatokat fedezi.

## 6. szakasz – A díjakra és illetékekre vonatkozó egyedi rendelkezések

### 59. cikk

Amennyiben az Eurojust az 5. cikk a) pontjában említett díjakat és illetékeket szed be, úgy minden pénzügyi év elején átfogó ideiglenes előirányzat készül e díjakról és illetékekről. A követelések összegének megállapítása és a behajtás az 53–58. cikkben foglalt rendelkezések szerint történik.

## 5. FEJEZET

### Kiadási műveletek

#### 60. cikk

(1) Minden kiadási tételre a következő négy eljárás vonatkozik: lekötés, érvényesítés, engedélyezés és kifizetés.

(2) Minden kiadási kötelezettségvállalást pénzügyi döntés előz meg. Ez a rendelkezés nem vonatkozik az egyes konkrét esetekkel összefüggő tevékenységre.

(3) Az Eurojust munkaprogramja megfelel az általa végzett tevékenységekre vonatkozó pénzügyi döntésnek, feltéve hogy azokat pontosan meghatározták, és pontosan kifejtették az alapul szolgáló kritériumokat.

(4) Az igazgatási előirányzatokat előzetes pénzügyi döntés nélkül is végre lehet hajtani.

## 1. szakasz – Kiadásokra vállalt kötelezettség

### 61. cikk

(1) A költségvetési kötelezettségvállalás az a művelet, amely fenntartja a jogi kötelezettségvállalások teljesítéséből adódó, elkövetkező kifizetések fedezetéhez szükséges előirányzatokat.

(2) A jogi kötelezettségvállalás az az eljárás, amellyel az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő olyan kötelezettségeket vállal vagy állapít meg, amelyek költségvetést terhelő költséget eredményeznek.

(3) A költségvetési kötelezettségvállalás egyedi, ha a kedvezményezett és a kiadás összege ismert.

(4) A költségvetési kötelezettségvállalás globális, ha az egyedi kötelezettségvállalás meghatározásához szükséges tényezők közül legalább egy nem ismert.

(5) A költségvetési kötelezettségvállalás ideiglenes, ha rendszeres igazgatási kiadások fedezését szolgálja, és az összeg vagy a végső kedvezményezett nem ismert.

Az ideiglenes költségvetési kötelezettségvállalást egy vagy több, későbbi fizetési igényt eredményező egyedi jogi kötelezettségvállalással, vagy a személyzeti kiadásokkal kapcsolatos kivételes esetekben közvetlenül kifizetéssel kell teljesíteni.

#### 62. cikk

(1) A költségvetést terhelő kiadást eredményező intézkedés tekintetében az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő először költségvetési kötelezettséget vállal, mielőtt harmadik féllel szemben jogi kötelezettséget vállalna.

(2) Az egyedi vagy ideiglenes költségvetési kötelezettségvállalásra vonatkozó egyedi jogi kötelezettségek n év december 31-ig vállalhatók.

Az első albekezdésben említett időszakok végén e költségvetési kötelezettségvállalások fel nem használt egyenlegeit az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő visszavonja.

(3) Az egy pénzügyi évet meghaladó fellépésekre kötött jogi kötelezettségvállalásoknak és a megfelelő költségvetési kötelezettségvállalásoknak, a személyzeti kiadások kivételével, a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének megfelelően megszabott végleges végrehajtási határidővel kell rendelkezniük.

Az ilyen kötelezettségvállalások bármely részét, amelyet e határidőt követő hat hónapon belül nem teljesítettek, a 11. cikkel összhangban vissza kell vonni.

#### 63. cikk

Költségvetési kötelezettségvállalás elfogadása esetén az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő biztosítja, hogy:

- a kiadást a költségvetés megfelelő tételére terhelik;
- az előirányzatok rendelkezésre állnak;
- a kiadás megfelel az Eurojust pénzügyi szabályainak;
- a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvét betartják.

## 2. s z a k a s z – A k i a d á s o k é r v é n y e s í t é s e

### 64. cikk

A kiadások érvényesítése során az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő:

- ellenőrzi a hitelező jogosultságának meglétét;
- ellenőrzi a követelés esedékességét;
- megállapítja vagy ellenőrzi az igény valóságát és összegét.

### 65. cikk

(1) A kiadások érvényesítése azon bizonylatokon alapul, amelyek a hitelező jogosultságát tanúsítják, a ténylegesen nyújtott szolgáltatásokról, a ténylegesen leszállított árukról és a ténylegesen elvégzett munkáról szóló nyilatkozat, vagy egyéb, a kifizetést igazoló okmányok alapján.

(2) Az érvényesítésről szóló döntés a „kifizethető” jelzésnek az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő általi feltüntetésével válik alakszerűvé.

(3) Számítógéppel nem támogatott rendszerben a „kifizethető” megjelölés bélyegző formájában jelenik meg, amely az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő aláírását tartalmazza. Számítógépes rendszer esetében a „kifizethető” megjelölés az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő személyes jelszavával való elektronikus érvényesítés formájában történik.

## 3. s z a k a s z – A k i a d á s o k e n g e d é l y e z é s e

### 66. cikk

(1) A kiadások engedélyezése során az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő kifizetési utalvány kibocsátásával utasítja a számvitelért felelős tisztviselőt, hogy az általa érvényesített kiadási tételt fizesse ki.

(2) Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő keltezi és aláírja a kifizetési utalványt, majd elküldi a számvitelért felelős tisztviselőnek. Az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő a 38. cikk (6) bekezdésével összhangban megőrzi a bizonylatokat.

(3) Adott esetben a számvitelért felelős tisztviselőnek megküldött kifizetési utalványt olyan okmány kíséri, amely igazolja, hogy a javakat a 90. cikk (1) bekezdésében említett leltárba vették.

## 4. szakasz – A kiadások kifizetése

## 67. cikk

(1) A kifizetés annak igazolásától függ, hogy a vonatkozó fellépést az általános költségvetési szabályzat 49. cikke szerinti alap jogi aktus, illetve a szerződés vagy támogatási megállapodás rendelkezéseivel összhangban végrehajtották, és a következő műveletek egyikére vonatkozik:

- a) a teljes esedékes összeg kifizetése;
- b) az esedékes összeg kifizetése a következő módok egyikével:
  - i. előfinanszírozás, amelyet több kifizetésre lehet felbontani;
  - ii. egy vagy több időközi kifizetés;
  - iii. az esedékes összegek fennmaradó részének kifizetése.

Az előfinanszírozás teljes egészében vagy részben beszámít az időközi kifizetésekkbe.

A teljes előfinanszírozás és az időközi kifizetések beszámítanak a fennmaradó összegek kifizetésébe.

(2) Az elszámolásokban különbséget kell tenni a fizetés (1) bekezdésben említett különböző típusai között azok teljesítéskor.

## 68. cikk

A kiadásokat a számvitelért felelős tisztviselő teljesíti a rendelkezésre álló pénzeszközök keretein belül.

## 5. szakasz – A kiadási műveletek határidői

## 69. cikk

A kiadások érvényesítését, engedélyezését és kifizetését az általános költségvetési szabályzat részletes végrehajtási szabályaiban meghatározott határidőkön belül és annak rendelkezéseivel összhangban kell végrehajtani.

## 6. FEJEZET

**IT-rendszerek**

## 70. cikk

Amennyiben a bevételi és kiadási műveletek kezelése számítógépes rendszerrel történik, úgy a dokumentumok számítógépes vagy elektronikus eljárással aláírhatók.

## 7. FEJEZET

**Belső ellenőr**

## 71. cikk

Az Eurojustnak belső ellenőrzési feladata van. A belső ellenőrt az Eurojust-határozat 38. cikkének (2) és (3) bekezdése szerint kell kinevezni; hatáskörét e rendelkezések szerint gyakorolja.

## 72. cikk

(1) A belső ellenőr az igazgatási és ellenőrzési rendszerek minőségéről szóló független vélemények megalkotásával és a műveletek végrehajtási feltételeinek javítására és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás támogatására vonatkozó ajánlások megtételével tanácsot ad az Eurojustnak a kockázatkezeléssel kapcsolatban.

Felelős különösen:

- a) a belső igazgatási rendszerek alkalmasságának és hatékonyságának, valamint a programokat és fellépéseket végrehajtó szervezeti egységek teljesítményének a kapcsolódó kockázat figyelembevételével történő felméréseért; és
- b) a költségvetés végrehajtási műveleteire alkalmazandó belső ellenőrzési rendszerek alkalmasságának és minőségének felméréseért.

(2) A belső ellenőr feladatai az Eurojust minden tevékenységére és szervezeti egységére vonatkoznak. Teljes és korlátlan hozzáféréssel rendelkezik azon információkhoz, amelyek munkája elvégzéséhez szükségesek.

(3) A belső ellenőr jelentést tesz a Testületnek és az adminisztratív igazgatónak megállapításairól és ajánlásairól. Ez utóbbiak biztosítják, hogy intézkedéseket tesznek a vizsgálatok eredményeként született ajánlások alapján.

(4) A belső ellenőr éves belső ellenőrzési jelentést nyújt be az Eurojustnak, amely, többek között, tartalmazza a végrehajtott belső ellenőrzések számát és típusát, az elkészített ajánlásokat, és az ezek nyomán hozott intézkedéseket. Ezen éves jelentés említést tesz minden olyan rendszerproblémáról is, amelyet az általános költségvetési szabályzat 66. cikkének (4) bekezdése szerint létrehozott szaktestület tárt fel.

(5) Az Eurojust minden évben elküldi az adminisztratív igazgató által összeállított jelentést a mentesítésért felelős hatóságnak és a Bizottságnak, amely összefoglalja a belső ellenőr által végzett belső ellenőrzések számát és típusát, az elkészített ajánlásokat és az ezek nyomán hozott intézkedéseket.

(6) Ez a cikk nem vonatkozik az egyes konkrét esetekkel összefüggő tevékenységre.

## 73. cikk

A belső ellenőr feladatainak elvégzése során hozott intézkedésekkel kapcsolatos felelősségét az Eurojust pénzügyi szabályzatát végrehajtó rendelkezésekben, az általános költségvetési szabályzat 87. cikkével összhangban kell megállapítani.

## V. CÍM

**KÖZBESZERZÉS**

## 74. cikk

(1) A közbeszerzési szerződések odaítélésére az általános költségvetési szabályzat vonatkozó rendelkezéseit és a rendelet részletes végrehajtási szabályait kell alkalmazni.

(2) A fent említett rendelkezések sérelme nélkül, az Eurojust jogosult a fogadó állam, valamely közösségi szerv vagy nemzetközi szervezet közbeszerzési eljárásaiba bekapcsolódni vagy azokkal élni, feltéve hogy a közbeszerzési eljárások során – különösen az átláthatóság, a diszkrimináció tilalma és az összeférhetetlenség tekintetében – a nemzetközileg elfogadott normákkal egyenértékű garanciákat biztosító normákat alkalmaznak.

(3) A garanciáknak a nemzetközileg elfogadott normákkal való egyenértékűséget kizárólag az adminisztratív igazgató jogosult elismerni.

## VI. CÍM

**AZ EUROJUST ÁLTAL NYÚJTOTT TÁMOGATÁSOK**

## 75. cikk

Amennyiben az Eurojust állami hatóságoknak nyújt támogatást az Eurojust feladatainak ellátásáért az Eurojust-határozat 3. cikke szerint, vagy az Európai Igazságügyi Hálózat feladatainak ellátásáért az Eurojust-határozat 26. cikke (2) bekezdése b) pontja szerint, az általános költségvetési szabályzat vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

## VII. CÍM

**BESZÁMOLÓ BEMUTATÁSA ÉS A KÖNYVVEZETÉS**

## 1. FEJEZET

**A beszámoló bemutatása**

## 76. cikk

Az Eurojust éves beszámolója magában foglalja:

- a) az Eurojust pénzügyi kimutatásait;
- b) az Eurojust költségvetésének végrehajtásáról készült jelentést. Az Eurojust elszámolásához csatolni kell a költségvetési és pénzgazdálkodásra vonatkozó éves jelentést.

## 77. cikk

A beszámolóknak szabályszerűnek, pontosnak és átfogónak kell lennie, és megbízható és valós képet kell mutatnia:

a) a pénzügyi kimutatásokban az eszközökről és forrásokról, a költségekről és bevételekről, az eszközökben és forrásokban nem szereplő jogosultságokról és kötelezettségekről, valamint a pénzforgalomról;

b) a költségvetés végrehajtásáról szóló jelentésekben a bevételi és kiadási műveletekről.

## 78. cikk

A pénzügyi kimutatásokat az általános költségvetési szabályzat részletes végrehajtási szabályaiban meghatározott, általánosan elfogadott számviteli elvekkel összhangban kell összeállítani, amelyek a következők:

- a) folyamatosság;
- b) óvatosság;
- c) a számviteli módszerek stabilitása;
- d) összehasonlíthatóság;
- e) részletesség;
- f) bruttó elszámolás;
- g) valódiság;
- h) eredményelszámolás.

## 79. cikk

(1) Az eredményelszámolás elvével összhangban a pénzügyi kimutatások a pénzügyi évre vonatkozó költségeket és bevételeket mutatják a kifizetés vagy a beszéd időpontjától függetlenül.

(2) Az eszközök és források értékét az általános költségvetési szabályzat 132. cikkében előírt számviteli módszerek által megállapított értékelési szabályokkal összhangban kell meghatározni.

## 80. cikk

(1) A pénzügyi kimutatást euróban kell elkészíteni, és a következőket tartalmazza:

- a) a mérleg és a gazdasági eredménykimutatás, amelyek bemutatják az eszközöket és a forrásokat és a pénzügyi helyzetet, valamint az előző év december 31-i gazdasági eredményt; ezen adatokat a meghatározott jogi formájú gazdasági társaságok éves beszámolójáról szóló tanácsi irányelvben megállapított szerkezettel összhangban, de az Eurojust tevékenységeinek sajátos jellegét figyelembe véve kell közölni;

b) a pénzforgalmi táblázat, amely megmutatja az adott év alatt beszédett és kifizetett összegeket, valamint a végleges pénzügyi helyzetet;

c) a tőkeváltozások kimutatása, amely részletesen tartalmazza az adott év során a tőkeelszámolások egyes tételeiben bekövetkezett növekedést vagy csökkenést.

(2) A pénzügyi kimutatás melléklete kiegészíti és magyarázza az (1) bekezdésben említett kimutatásokban foglalt információt, és tartalmazza a nemzetközileg elfogadott számviteli gyakorlat által előírt kiegészítő információkat, amennyiben az az Eurojust tevékenységére vonatkozik.

#### 81. cikk

A költségvetés végrehajtásáról szóló jelentésben szereplő adatokat euróban kell megadni. A következőket tartalmazza:

a) a költségvetési eredménykimutatás, amely felsorolja az adott évi összes költségvetési bevételi és kiadási műveletet; a költségvetéssel azonos szerkezetben készül;

b) a költségvetési eredménykimutatás melléklete, amely kiegészíti és magyarázza a kimutatásban szereplő információkat.

#### 82. cikk

A számvitelért felelős tisztviselő legkésőbb a következő év március 31-ig megküldi a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjének az előzetes beszámolót, valamint a költségvetési és pénzgazdálkodásról szóló, adott pénzügyi évre vonatkozó jelentést, hogy a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője az általános költségvetési szabályzat 128. cikkének rendelkezései szerint összevonnassa a beszámolókat.

#### 83. cikk

(1) A Számvevőszék legkésőbb június 15-ig megteszi észrevételeit az Eurojust előzetes beszámolójára.

(2) Amint az Eurojust kézhez kapja a Számvevőszéknek az előzetes beszámolóra vonatkozó észrevételeit, az adminisztratív igazgató saját hatáskörében összeállítja az Eurojust végleges beszámolóját, és elküldi azt a Testületnek, amely véleményezi a beszámolót.

(3) Az adminisztratív igazgató a végleges beszámolót a Testület véleményével együtt legkésőbb a következő év július 1-jéig megküldi a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjének, a Számvevőszéknek, az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak; amennyiben a Számvevőszék észrevételeit június 15-e után

kapják meg, az említett dokumentumokat két héten belül kell megküldeni.

(4) Az Eurojust végleges beszámolóját a következő pénzügyi év október 31-én ki kell hirdetni az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában*.

(5) Az adminisztratív igazgató legkésőbb szeptember 30-ig választ küld a Számvevőszék éves jelentésében megfogalmazott észrevételeire.

## 2. FEJEZET

### Könyvvizetés

#### 1. s z a k a s z – K ö z ö s r e n d e l k e z é s e k

#### 84. cikk

(1) Az Eurojust számviteli rendszere a költségvetési és pénzügyi információk oly módon történő szervezését szolgálja, amely lehetővé teszi a számadatok bevitelét, iktatását és nyilvántartását.

(2) A számlák tartalmazzák az általános számlákat és a költségvetési számlákat. E számlákat euróban kell vezetni, naptári éves alapon.

(3) Az általános számlákban és a költségvetési számlákban szereplő számadatokat a költségvetési év zárásakor kell jóváhagyni, hogy az 1. fejezetben említett beszámolók elkészíthetők legyenek.

(4) A (2) és a (3) bekezdés ellenére az engedélyezésre jogosult tisztviselő vezethet analitikus nyilvántartást.

#### 85. cikk

A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője az általános költségvetési szabályzat 133. cikkével összhangban fogadja el az Eurojust által alkalmazandó számviteli szabályokat és módszereket, valamint az összehangolt számlatükört.

#### 2. s z a k a s z – Á l t a l á n o s s z á m l á k

#### 86. cikk

Az általános számlák kronológiai sorrendben, a kettős könyvvitel módszerével nyilvántartanak minden olyan eseményt és műveletet, amelyek kihatással vannak az Eurojust gazdasági és pénzügyi helyzetére, valamint eszközeire és forrásaira.

## 87. cikk

(1) A számlákon történő mozgások és az egyenlegek a könyvekben jelennek meg.

(2) Minden könyvelési tétel, beleértve a számlák kiigazítását is, azon bizonylatokon alapul, amelyekre vonatkozik.

(3) A számviteli rendszernek olyannak kell lennie, hogy minden könyvelési tételnek nyoma maradjon.

## 88. cikk

A költségvetési év zárása után és a végső elszámolások bemutatásának időpontjáig az Eurojust számvitelért felelős tisztviselője bármely olyan, az adott évre vonatkozó kifizetéseket vagy beszédeket nem érintő kiigazítást elvégezhet, amely szükséges az elszámolások szabályszerűségéhez és megbízhatóságához.

## 3. s z a k a s z – K ö l t s é g v e t é s i s z á m l á k

## 89. cikk

(1) A költségvetési számlák részletesen nyilvántartják a költségvetés végrehajtását.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a költségvetési számlák nyilvántartanak minden, az e rendelet IV. címében előírt költségvetési bevételi és kiadási műveletet.

## 3. FEJEZET

**Vagyonleltár**

## 90. cikk

(1) Az Eurojust leltárt vezet, amely feltünteti az Eurojust tulajdonát képező tárgyi eszközök, immateriális javak és befektetett pénzügyi eszközök mennyiségét és értékét a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által kidolgozott mintával összhangban.

Az Eurojust ellenőrzi, hogy a leltárban szereplő bejegyzések megfelelnek-e a tényleges helyzetnek.

(2) Az ingó vagyon értékesítését megfelelő módon ki kell hirdetni.

## VIII. CÍM

**KÜLSŐ ELLENŐRZÉS ÉS MENTESÍTÉS**

## 1. FEJEZET

**Külső ellenőrzés**

## 91. cikk

A Számvevőszék megvizsgálja az Eurojust számláit az EK-Szerződés 248. cikkével összhangban.

## 92. cikk

(1) Az Eurojust költségvetését véglegesen elfogadott formában megküldi a Számvevőszéknek. A lehető leghamarabb tájékoztatja a Számvevőszéket minden, a 10., 14., 19. és 23. cikk szerint elfogadott döntésről és intézkedésről.

(2) Az Eurojust megküldi a Számvevőszéknek az általa elfogadott belső pénzügyi szabályokat.

(3) A Számvevőszéket tájékoztatni kell az engedélyezésre jogosult tisztviselők, a számvitelért felelős tisztviselők, valamint az előlegelszámoló tisztviselők kinevezéséről, és a 34. cikk, a 43. cikk (1) és (4) bekezdése, valamint a 44. cikk szerinti felhatalmazási döntésekről.

## 93. cikk

A Számvevőszék által végzett ellenőrzést az általános költségvetési szabályzat 139–144. cikke szabályozza. Az ilyen ellenőrzést olyan módon kell végrehajtani, hogy az biztosítsa a szennitív, az egyes konkrét esetekkel összefüggő adatok védelmét.

## 2. FEJEZET

**Mentesítés**

## 94. cikk

(1) Az Európai Parlament a Tanács ajánlására az  $n + 2$  év április 30-a előtt mentesíti az adminisztratív igazgatót az  $n$  évre vonatkozó költségvetés végrehajtása tekintetében.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben előírt időpont nem tartható, úgy az Európai Parlament vagy a Tanács tájékoztatja az adminisztratív igazgatót a halasztás okairól.

(3) Amennyiben az Európai Parlament elhalasztja a mentesítő döntés meghozatalát, az adminisztratív igazgató minden erőfeszítést megtesz a határozat útjában álló akadályok elmozdítását vagy elmozdításának elősegítését szolgáló intézkedések mielőbbi meghozatala érdekében.

## 95. cikk

(1) A mentesítő határozat kiterjed az Eurojust bevételeinek és kiadásainak számláira, az ebből következő egyenlegre és az Eurojust mérlegében feltüntetett eszközeire és forrásaira.

(2) A mentesítés megadásának céljából az Európai Parlament a Tanács vizsgálatát követően megvizsgálja az Eurojust számláit és pénzügyi kimutatásait. Megvizsgálja továbbá a Számvevőszék által készített éves jelentést, az Eurojust adminisztratív igazgatójának válaszait, valamint a Számvevőszék minden vonatkozó külön jelentését az adott pénzügyi év tekintetében, illetve a Számvevőszéknek az elszámolás megbízhatóságát, valamint az alapjául szolgáló műveletek jogszerűségét és szabályszerűségét igazoló nyilatkozatát.

(3) Az adminisztratív igazgató benyújt az Európai Parlamentnek annak kérésére és az általános költségvetési szabályzat 146. cikkének (3) bekezdésében előírt módon minden olyan információt, amelyre az adott pénzügyi évre vonatkozó mentesítési eljárás szabályszerű alkalmazásához szükség van.

## 96. cikk

(1) Az adminisztratív igazgató megteszi a megfelelő lépéseket az Európai Parlament mentesítő határozatához kapcsolódó észrevételek és a Tanács által elfogadott, a mentesítésre vonatkozó javaslathoz kapcsolódó megjegyzések követésére, figyelembe véve az Eurojust feladatait.

(2) Az Európai Parlament vagy a Tanács kérésére az adminisztratív igazgató jelentést tesz az ezen észrevételek és megjegyzések figyelembevételével meghozott intézkedésekről. Ennek egy példányát megküldi a Bizottságnak és a Számvevőszéknek.

## IX. CÍM

## ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

## 97. cikk

(1) A 40. cikk és a 72. cikk (5) bekezdése rendelkezéseit először a 2003-as költségvetési évre kell alkalmazni.

(2) A 83. cikkben említett határidőket először a 2005-ös költségvetési évre kell alkalmazni.

Az azt megelőző évekre a határidők a következők:

a) a 83. cikk (3) bekezdésére szeptember 15.;

b) a 83. cikk (4) bekezdésére november 30.;

c) a 83. cikk (5) bekezdésére október 31.

## 98. cikk

Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság felhatalmazással rendelkezik arra, hogy beszerezzen minden olyan információt vagy magyarázatot, amely hatáskörében a költségvetési ügyekkel kapcsolatban szükséges.

## 99. cikk

A Testület, amennyiben szükséges, az adminisztratív igazgató javaslatára az Eurojust pénzügyi szabályzatához részletes végrehajtási szabályokat fogad el.

## 100. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Hágában, 2006. április 20-án.

a Testület elnöke  
M. G. KENNEDY